



Bruksela, 23 lipca 2026 r.
(OR. en)

10023/26

LIMITE

CORLX 571
CFSP/PESC 838
RELEX 768
COEST 441
FIN 801

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: ROZPORZĄDZENIE RADY w sprawie zmiany rozporządzenia
(WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających w związku
z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) 2026/...

z dnia ...

**w sprawie zmiany rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających
w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi
w agresji Rosji wobec Ukrainy**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady (WPZiB) 2026/... z dnia ... zmieniającą decyzję 2012/642/WPZiB
dotyczącą środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi
w agresji Rosji wobec Ukrainy¹⁺,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych
i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

¹ Dz.U. L, ..., ELI: ...

⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer referencyjny i datę przyjęcia decyzji zamieszczonej
w dok. ST 10021/26 i uzupełnić odpowiedni przypis.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 18 maja 2006 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 765/2006².
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 765/2006 nadaje skuteczność środkom przewidzianym w decyzji Rady 2012/642/WPZiB³.
- (3) W dniu ... Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2026/...⁺, która zmienia decyzję 2012/642/WPZiB.
- (4) Decyzją wykonawczą Rady (WPZiB) 2026/...⁴⁺⁺ dodano cztery nowe podmioty do wykazu osób prawnych, podmiotów i organów zawartego w załączniku II do decyzji 2012/642/WPZiB, to jest wykazu osób, podmiotów i organów podlegających ograniczeniom w odniesieniu do zezwoleń na sprzedaż, dostawy, przekazywanie lub wywóz towarów i technologii podwójnego zastosowania oraz towarów i technologii, które mogą przyczynić się do wzmocnienia potencjału wojskowego i technologicznego Białorusi lub Rosji lub do rozwoju ich sektorów obronności i bezpieczeństwa.

² Rozporządzenie Rady (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczące środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy (Dz.U. L 134 z 20.5.2006, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj>).

³ Decyzja Rady 2012/642/WPZiB z dnia 15 października 2012 r. dotycząca środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy (Dz.U. L 285 z 17.10.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj>).

⁺ Dz.U.: proszę wstawić datę i numer referencyjny decyzji zamieszczonej w dok. ST 10021/26.

⁴ Decyzja wykonawcza Rady (WPZiB) 2026/... z dnia ... w sprawie wykonania decyzji 2012/642/WPZiB dotyczącej środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy (Dz.U. L, ..., ELI: ...).

⁺⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer referencyjny decyzji wykonawczej zamieszczonej w dok. ST 9966/26 oraz uzupełnić przypis.

- (5) W decyzji (WPZiB) 2026/...⁺ uznano, że należy rozszerzyć wykaz produktów, które mogą przyczynić się do wzmocnienia potencjału wojskowego i technologicznego Białorusi lub do rozwoju jej sektora obronności i bezpieczeństwa, poprzez dodanie produktów wykorzystywanych przez Rosję w wojnie napastniczej przeciwko Ukrainie oraz produktów, które przyczyniają się do rozwoju lub produkcji systemów wojskowych Białorusi, w tym: proszków niklu, niklu metalicznego i stopów niklu stosowanych w pokryciach chroniących przed korozją silniki odrzutowe; proszku berylu stosowanego w materiałach miotających i w stopach o wysokich parametrach technologicznych; samoprzylepnych folii, taśm i pasów stosowanych w sektorze lotniczym, kosmicznym i obronnym; elementów lotniczych specyficznych dla bezzałogowych statków powietrznych, takich jak sprzęt do obsługi naziemnej, systemy zagłuszania/przechwytywania, wyrzutnie i siłowniki; a także systemów „zakończenia lotu” dla bezzałogowych statków powietrznych lub pocisków raketowych.
- (6) Decyzja (WPZiB) 2026/...⁺ zmienia odstępstwa w celu zapewnienia ciągłości dostaw towarów i świadczenia usług niezbędnych do utrzymania infrastruktury internetowej na Białorusi dla ogółu społeczeństwa.
- (7) Ponadto w decyzji (WPZiB) 2026/...⁺ uznano, że należy wprowadzić dalsze ograniczenia przywozu towarów, które umożliwiają Białorusi dywersyfikację źródeł dochodów, a tym samym umożliwiają jej udział w rosyjskiej wojnie napastniczej przeciwko Ukrainie, w tym ograniczenia dotyczące rud miedzi, rud niklu, rud ołowiu, rud metali szlachetnych, cynku nieobrobionego plastycznie, metali ziem alkalicznych, niektórych chemikaliów nieorganicznych (tlenku cynku i tlenków chromu), oleju talowego, wyrobów szklanych i części samochodowych.

⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer referencyjny decyzji zamieszczonej w dok. ST 10021/26.

- (8) Decyzja (WPZiB) 2026/...⁺ rozszerza zakaz posiadania lub kontrolowania przez obywateli Białorusi lub osoby fizyczne zamieszkałe na Białorusi niektórych osób prawnych, podmiotów lub organów zarejestrowanych lub utworzonych na mocy prawa państwa członkowskiego, bądź zajmowania jakichkolwiek stanowisk w organach zarządzających tych osób prawnych, podmiotów lub organów, tak aby zakaz ten miał zastosowanie do każdego podmiotu świadczącego usługi w zakresie kryptoaktywów zdefiniowane w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/1114⁵.
- (9) Rozporządzeniem Rady (UE) 2026/513⁶ rozszerzono zakaz ustanowiony w rozporządzeniu (WE) nr 765/2006 dotyczący zaspokajania roszczeń wnoszonych przez osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy z siedzibą w państwach trzecich innych niż Białoruś lub kraje partnerskie wymienione w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 765/2006, w przypadku gdy te osoby fizyczne lub prawne, podmioty lub organy sprzedają, dostarczają, przekazują lub wywożą towary, technologie lub usługi, których sprzedaż, dostawa, przekazywanie lub wywóz są zakazane na podstawie rozporządzenia (WE) nr 765/2006, niezależnie od tego, czy te towary, technologie lub usługi pochodzą z Unii. Osoby te mogą jednak nadal mieć możliwość dochodzenia roszczeń w jurysdykcjach państw trzecich w związku z umowami i transakcjami, na które te zakazy mają wpływ, powodując straty dla obywateli państw członkowskich lub osób prawnych zarejestrowanych na mocy prawa państwa członkowskiego. W związku z tym niezbędne jest rozszerzenie możliwości dochodzenia odszkodowania przed sądami państwa członkowskiego.

⁺ Dz.U.: proszę wstawić numer referencyjny decyzji zamieszczonej w dok. ST 10021/26.

⁵ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/1114 z dnia 31 maja 2023 r. w sprawie rynków kryptoaktywów oraz zmiany rozporządzeń (UE) nr 1093/2010 i (UE) nr 1095/2010 oraz dyrektyw 2013/36/UE i (UE) 2019/1937 (Dz.U. L 150 z 9.6.2023, s. 40, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1114/oj>).

⁶ Rozporządzenie Rady (UE) 2026/513 z dnia 23 kwietnia 2026 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy (Dz.U. L, 2026/513, 23.4.2026, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2026/513/oj>).

- (10) Środki te są objęte zakresem Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, a zatem do ich wdrożenia konieczne jest podjęcie działań regulacyjnych na szczeblu Unii, w szczególności w celu zapewnienia jednolitego stosowania tych środków we wszystkich państwach członkowskich.
- (11) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 765/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 765/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 1bb wprowadza się następujące zmiany:

- a) uchyla się ust. 3d;
- b) ust. 14a otrzymuje brzmienie:

„14a. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 i 3 właściwe organy mogą zezwolić na sprzedaż, dostawę, przekazywanie lub wywóz towarów objętych kodami CN 8517 62 i 8523 52 lub na świadczenie związanej z tym pomocy technicznej lub finansowej, do użytku niewojskowego oraz dla niewojskowych użytkowników końcowych, po ustaleniu, że takie towary lub związana z nimi pomoc techniczna lub finansowa są przeznaczone dla cywilnych sieci łączności elektronicznej.”;

2) art. 1e ust. 4 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) na potrzeby cywilnych sieci łączności elektronicznej, które nie są własnością podmiotu znajdującego się pod publiczną kontrolą lub będącego w ponad 50 % własnością publiczną;”;

3) art. 1f ust. 4 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) na potrzeby cywilnych sieci łączności elektronicznej, które nie są własnością podmiotu znajdującego się pod publiczną kontrolą lub będącego w ponad 50 % własnością publiczną;”;

4) w art. 1ra wprowadza się następujące zmiany:

a) uchyla się ust. 9a i 9b;

b) ust. 9c otrzymuje brzmienie:

„9c. Od dnia 26 stycznia 2026 r. do dnia 31 grudnia 2026 r. zakazy ustanowione w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do zakupu lub przywozu na Węgry towarów objętych kodem CN 2901 10 00 pochodzących z Białorusi lub wywożonych z Białorusi, pod warunkiem że towary te są przeznaczone wyłącznie do użytku na Węgrzech.”;

c) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„9f. W odniesieniu do towarów objętych kodami CN 3803, 7006, 7008, 7009, 7011, 7013, 7014, 7017, 7018, 7020, 8707 oraz 8708 zakazy ustanowione w ust. 1 i 2 nie mają zastosowania do wykonania do dnia ... *[Dz.U.: proszę wstawić datę przypadającą 3 miesiące po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego]* umów zawartych przed dniem ... *[Dz.U.: proszę wstawić datę wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego]* lub umów dodatkowych niezbędnych do wykonania takich umów.”;

5) art. 1s ust. 4a otrzymuje brzmienie:

„4a. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 i bez uszczerbku dla wymogów uzyskania zezwolenia zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2021/821 właściwe organy mogą zezwolić na sprzedaż, dostawę, przekazywanie lub wywóz maszyn objętych kodem CN 8471 80 lub na świadczenie związanej z tym pomocy technicznej lub finansowej, do użytku niewojskowego oraz dla niewojskowych użytkowników końcowych, po ustaleniu, że takie maszyny lub związana z nimi pomoc techniczna lub finansowa są przeznaczone dla cywilnych sieci łączności elektronicznej.”;

6) art. 1u ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Wprowadza się zakaz od dnia 26 marca 2025 r., zgodnie z którym obywatele Białorusi lub osoby fizyczne zamieszkałe na Białorusi nie mogą, bezpośrednio lub pośrednio, być właścicielami osób prawnych, podmiotów lub organów zarejestrowanych lub utworzonych na mocy prawa państwa członkowskiego i świadczących usługi, których przedmiotem jest udostępnianie portfeli służących do przechowywania kryptoaktywów, prowadzenie rachunków kryptoaktywów lub przechowywanie kryptoaktywów, nie mogą sprawować kontroli nad tymi osobami prawnymi, podmiotami lub organami ani nie mogą zajmować jakichkolwiek stanowisk w organach zarządzających tych osób prawnych, podmiotów lub organów. Od dnia ... [*data wejścia w życie niniejszego rozporządzenia zmieniającego +1 miesiąc*] zakaz ten stosuje się w przypadku osób prawnych, podmiotów lub organów utworzonych lub zarejestrowanych na mocy prawa państwa członkowskiego, które świadczą dowolne inne usługi w zakresie kryptoaktywów, zdefiniowane w rozporządzeniu (UE) 2023/1114.”;

7) art. 1y ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Ust. 1 nie ma zastosowania do obywateli państwa członkowskiego, państwa będącego członkiem Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub Szwajcarii ani do osób fizycznych posiadających zezwolenie na pobyt czasowy lub stały w państwie członkowskim, państwie będącym członkiem Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub w Szwajcarii.”;

8) art. 8h ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Każda osoba, o której mowa w art. 10 tiret trzecie lub czwarte jest uprawniona do dochodzenia, w postępowaniu sądowym przed właściwymi sądami państwa członkowskiego, odszkodowania, w tym do zwrotu kosztów prawnych, z tytułu bezpośrednich lub pośrednich szkód poniesionych przez tę osobę lub przez osobę prawną, podmiot lub organ, będące własnością osoby, o której mowa w art. 10 tiret czwarte lub znajdujące się pod jej kontrolą, w wyniku roszczeń dochodzonych przed sądami w państwach trzecich przez osoby, podmioty lub organy, o których mowa w art. 8d ust. 1 lit. a), b), c), d) lub e), w związku z umową lub transakcją, których wykonanie zostało zakłócone, bezpośrednio lub pośrednio, w całości lub części, przez środki nałożone na podstawie niniejszego rozporządzenia, pod warunkiem że dana osoba nie posiada skutecznego dostępu do środków ochrony prawnej w odpowiedniej jurysdykcji. Takiego odszkodowania można dochodzić od osób, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 8d ust. 1 lit. a), b), c), d) lub e), które dochodziły roszczeń przed sądami w państwie trzecim, lub od osób, podmiotów lub organów, które są właścicielami tych podmiotów lub organów lub sprawują nad nimi kontrolę.”;

9) w załącznikach wprowadza się zmiany określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w ...

W imieniu Rady

Przewodniczący / Przewodnicząca
